



Bedienungsanleitung

Operating Manual

Notice d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de manejo

Gebruiksaanwijzing

Betjeningsvejledning

Brugsanvisning

Käyttöohje

Návod k použití

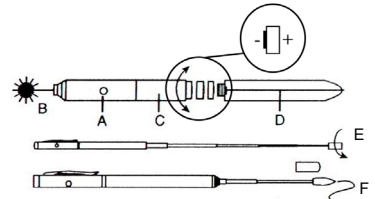
Kezelési útmutató

Instrukcja obsługi

Návod na použitie

DE
LASERPOINTER 236 2500

Anwendung
Mit dem roten Leuchtpunkt des Laserpointers lenken Sie die Aufmerksamkeit der Zuschauer bei Präsentationen, Vorträgen und Schulungen auf bestimmte Details.



A: Ein/Aus
B: Laserstrahl
C: Batteriefach
D: Batteriefachdeckel
E: ausziehbarer Zeigestab
F: Kugelschreiber

3 x 1,5 V Silberoxid Batterien
Knopfzellen L736F



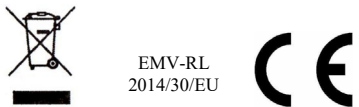
Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- und Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensanweisungen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungseinwirkung führen.

Die Gebrauchsanweisung ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Laserpointers mitzugeben.

Sicherheitshinweis:
Nicht in den direkten oder reflektierten Strahl blicken. Richten Sie den Laserpointer nicht auf andere Personen. Laserpointer gehören nicht in Kinderhände. Bei missbräuchlicher Benutzung können irreparable Augenschäden auftreten. Jede Manipulation, die zur Erhöhung der Laserstrahlung führt, ist untersagt. Es wird jede Haftung für Schäden abgelehnt, die sich aus der Nichtbefolgung dieses Sicherheitshinweises ergeben.

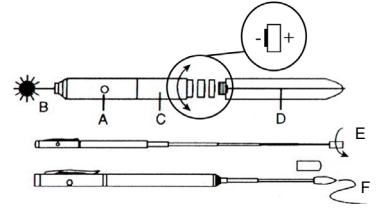
Wenn Laserstrahlung ins Auge trifft, sind die Augen bewusst zu schließen und der Kopf sofort aus dem Strahl zu bewegen.

Batterie-Entsorgung:
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.



GB
LASER POINTER 236 2500

Use
You can use the red dot of the laser pointer to direct the attention of your audience at presentations, lectures and training courses to certain details.



A: On/Off switch
B: Laser beam
C: Battery compartment
D: Battery compartment cover
E: Telescopic pointer
F: Ballpoint pen

3 x 1.5 V silver-oxide batteries
Button cells L736F



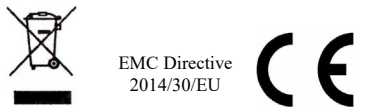
Use of other operating and adjustment equipment than that named here or following other process instructions can lead to dangerous exposure to radiation.

These instructions for use must be kept for future reference and handed over with the laser pointer if it is passed on.

Safety Instructions:
Do not look into the direct or reflected beam. Never aim the laser pointer at other people. Keep out of the reach of children. Improper use can lead to irreparable eye damage. Any manipulations aimed at increasing the laser power are strictly prohibited. We accept no liability for damage resulting from failure to follow these safety instructions.

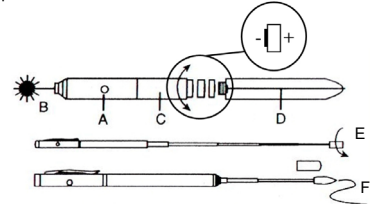
If laser radiation reaches the eye, you must close your eyes deliberately and move your head away from the beam immediately.

Battery Disposal:
Batteries must not be thrown away as household waste. As consumer you are obliged by law to return empty batteries. You can return your old batteries at public collection points in your town or wherever batteries of the same type are sold.



FR
POINTEUR LASER 236 2500

Utilisation
Vous attirez l'attention des spectateurs sur certains détails au moyen du point lumineux dans le cadre de présentations, de conférences et de formations.



A: Marche/Arrêt
B: Rayon laser
C: Compartiment piles
D: Couvercle du compartiment pile
E: Tige de pointage extensible
F: Stylo bille

3 piles à l'oxyde d'argent de 1,5 V
Piles bouton L736F



Si l'on utilise des dispositifs de manipulation ou d'ajustement autres que ceux qui sont indiqués ici, ou que d'autres instructions de procédure sont exécutées, cela peut conduire à des effets de rayonnement dangereux.

Il faut conserver la notice d'utilisation et la donner avec le pointeur laser en cas de transmission de ce dernier.

Consigne de sécurité :
Ne pas regarder dans le rayon direct ou réfléchi. Ne dirigez pas le pointeur laser en direction d'autres personnes. Gardez le pointeur laser hors de portée des enfants. Les yeux peuvent subir des dommages irréparables en cas d'utilisation abusive. Toute manipulation conduisant à une augmentation du rayonnement laser est interdite. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant du non respect de la présente consigne de sécurité.

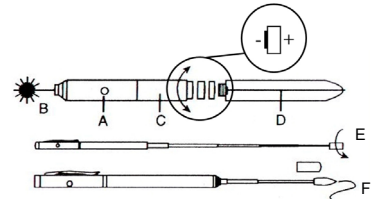
Si le rayonnement laser touche l'œil, il faut fermer consciemment les yeux et déplacer immédiatement la tête hors du rayon.

Elimination des piles :
Les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenus de rendre les piles usagées. Vous pouvez rendre vos anciennes piles aux décharges publiques de votre commune ou partout où des piles du type concerné sont vendues.



IT
PUNTATORE LASER 236 2500

Uso
Con il puntatore laser a luce rossa potrete attirare l'attenzione del pubblico su un particolare dettaglio durante presentazioni, conferenze e corsi di addestramento.



A: On/Off
B: raggio laser
C: vano di batteria
D: coperchio del vano batteria
E: puntatore estraibile
F: penna a sfera

3 batterie da 1,5 V all'ossido di argento
Pilette L736F



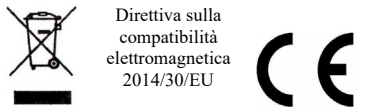
L'uso di dispositivi di comando e regolazione diversi rispetto a quelli qui indicati oppure l'esecuzione di altre istruzioni metodologiche potrebbero pregiudicare la sicurezza dei raggi.

Conservare le istruzioni per l'uso e consegnarle all'utente successivo.

Istruzioni di sicurezza:
Non guardare nel raggio diretto o riflettente. Non puntare il puntatore laser su altre persone. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini. L'uso inappropriato potrebbe danneggiare irreparabilmente gli occhi. È proibita qualsiasi manipolazione che aumenti l'intensità del raggio laser. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni risultanti dall'inosservanza delle presenti istruzioni di sicurezza.

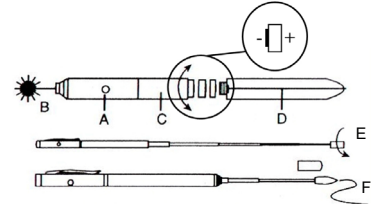
Se il raggio laser colpisce gli occhi, chiuderli subito e girare la testa per sottrarsi agli effetti dannosi.

Smaltimento della batteria:
Non smaltire le batterie usate nei rifiuti domestici. I consumatori sono per legge obbligati a restituire le batterie usate. Le batterie usate possono essere portate ai punti di raccolta pubblici del proprio comune oppure ai rispettivi rivenditori.



ES
PUNTERO DE LÁSER 236 2500

Aplicación
Con el punto rojo del puntero de láser dirigirá la atención de los asistentes durante presentaciones, conferencias y cursos en determinados detalles.



A: ON/OFF
B: Rayo láser
C: Compartimento de pilas
D: Tapa del compartimento de pilas
E: Puntero extraíble
F: Bolígrafo

3 x 1,5 V pilas de óxido de plata
Pilas de botón L736F



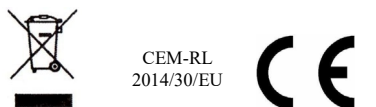
En caso de utilizarse otros dispositivos de manejo y de ajuste o si se ejecutasen otras instrucciones de procedimientos que los aquí reseñados, podría haber peligro de radiación de rayos láser.

Las instrucciones de manejo deben guardarse y se entregarán en caso de entregarse el puntero de láser a otras personas.

Instrucciones de seguridad:
No mirar directamente al rayo ni en su reflejo. No dirija el puntero de láser sobre otras personas. Mantenga el puntero láser lejos del alcance de los niños. En caso de utilizarlo indebidamente pueden ocasionarse graves lesiones oculares irreversibles. Queda prohibido manipular el puntero de láser con el fin de aumentar el rayo láser. No se responderá de los daños causados por ignorar estas instrucciones de seguridad.

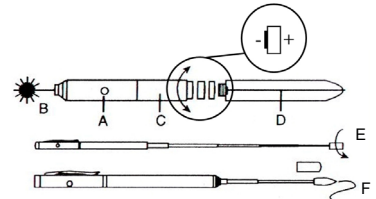
En cuanto el rayo láser entre en los ojos, deberán cerrarse los ojos y girarse la cabeza a otro lado inmediatamente.

Disposición de las pilas:
Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. En su calidad de consumidor tiene la obligación legal de devolver las pilas usadas. Puede entregar las pilas viejas en el punto verde de su municipio o en cualquier comercio donde vendan este tipo de pilas.



NL
LASERPOINTER 236 2500

Gebruik
Met het rode lichtgevende punt van de laserpointer trekt u de aandacht van de toeschouwers bij presentaties, lezingen en scholingen op bepaalde details.



A: Aan/Uit
B: Laserstraal
C: Batterijvak
D: Batterijvakdeksel
E: Uittrekbare wijsstaaf
F: Pen

3 x 1,5 V zilveroxide batterijen
Knopcellen L736F



Wanneer andere dan de hier aangegeven bedienings- en justiereinrichtungen gebruikt of andere aanwijzingen gevolgd worden, dan kan dit tot gevaarlijke inwerking van de stralen leiden.

De gebruiksaanwijzing moet bewaard worden, en wanneer de laserpointer doorgegeven wordt, moet de gebruiksaanwijzing meegegeven worden.

Veiligheidsaanwijzing:
Niet in de directe of reflecterende straal kijken. De laserpointer niet op andere personen richten. Laserpointers horen niet in kinderhanden. Bij incorrect gebruik kan onherstelbare oogschade optreden. Elke manipulatie, die tot de verhoging van de laserstraling leidt, is verboden. Wij wijzen elke aansprakelijkheid voor schade af die het gevolg is van niet-naleving van deze veiligheidsaanwijzing.

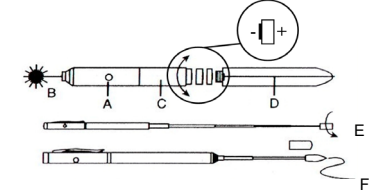
Wanneer de laserstraal het oog raakt moeten de ogen bewust gesloten en het hoofd onmiddellijk uit de straal bewogen worden.

Verwijdering van batterijen:
Batterijen horen niet in het huisvuil thuis. Als consument bent u wettelijk verplicht lege batterijen terug te geven. U kunt uw oude batterijen bij de openbare verzamelinstanties in uw gemeente afgeven, of overal waar batterijen van het type in kwestie verkocht worden.



DK
LASERPOINTER 236 2500

Brug
Med det røde lyspunkt fra laserpointeren henledes tilskuernes/dellagerens opmærksom på bestemte detaljer i forbindelse med præsentationer, foredrag og kurser.



A: tænd/slukket
C: batterirum
E: pegepind til at trække ud

B: laserstråle
D: låg til batterirum
F: kuglepind

3 x 1,5 V sølvoxidbatterier
knappceller L736F



Bruges betjenings- og justeringsanordninger, der ikke er angivet her, eller udføres andre procesinstrukser, kan dette føre til farlige strålepåvirkninger.

Brugsanvisningen skal opbevares og følge med laserpointeren, hvis den gives videre til en anden person.

Sikkerhedsforskrift:
Ret ikke blikket ind i den direkte eller reflekterede stråle. Ret ikke laserpointeren mod andre personer. Laserpointere skal opbevares uden for børns rækkevidde. Misbrug kan føre til irreparable øjenskader. Enhver form for manipulation, der fører til øget laserstråling, er forbudt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, der skyldes en manglende overholdelse af nærværende sikkerhedsforskrift.

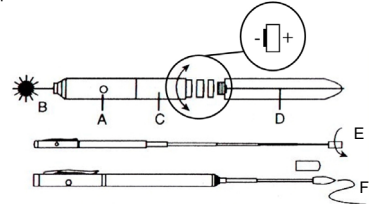
Rammer laserstrålen øjet, skal øjnene lukkes bevidst, og hovedet straks bevæges væk fra strålen.

Bortskaffelse af batteri:
Batterier må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Som forbruger er du iht. loven forpligtet til at returnere gamle batterier. Du kan aflevere dine gamle batterier på de offentlige samlesteder i din kommune eller dér, hvor dine batterier sælges.



SE
LASERPEKARE 236 2500

Användning
Med laserpekarens röda ljuspunkt riktar du åskådarnas uppmärksamhet på vissa detaljer vid presentationer, föredrag och utbildningar.



A: Till/Från
C: Batterifack
E: Utdragbar pekpinne

B: Laserstråle
D: Batterifackets lock
F: Kulspetspenna

3 x 1,5 V silveroxidbatterier
Knappceller L736F



Om andra än här angivna manöver- och justeringsanordningar används eller andra procedurer utförs, kan detta leda till farlig strålningspåverkan.

Bruksanvisningen måste förvaras och överlämnas om laserpekaren lämnas vidare.

Säkerhetsanvisning:
Titta inte in i den direkta eller reflekterade strålen. Rikta inte laserpekaren på andra personer. Håll laserpekaren oåtkomlig för barn. Felaktig användning kan leda till irreparabla ögonskador. All manipulation som leder till en ökning av laserstrålningen är förbjuden. Vi fransäger oss allt ansvar för skador som uppstår till följd av underlåtenhet att iaktta dessa säkerhetsanvisningar.

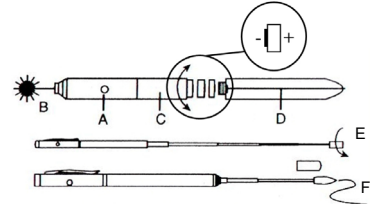
Stäng ögonen medvetet och ta genast bort huvudet från strålen om laserstrålning träffar ögat.

Avfallshantering av batterier:
Batterier hör inte hemma i hushållssoporna. Som förbrukare är du enligt lag skyldig att lämna tillbaka använda batterier. Gamla batterier kan lämnas in till kommunens offentliga uppsamlingsställen eller överallt där batterier av motsvarande typ säljs.



FI
LASEROSOITIN 236 2500

Käyttö
Laserosoitimen punaisella valopisteellä voit ohjata katsojen huomiota esittelyissä, luennoilla ja koulutuksissa tiettyihin yksityiskohtiin.



A: Päälle/Pois
C: Paristolokero
E: Ulos vedettävä sauva

B: Lasersäde
D: Paristolokeron kansi
F: Kuulakärkikynä

3 x 1,5 V:n hopeaoksidiparisto
Nappiparistot L736F



Jos käytetään muita kuin tässä ilmoitettuja käyttö- ja säätölaitteita tai suoritetaan muita toimintaohjeita, se saattaa johtaa vaarallisiin säteilyvaikutuksiin.

Käyttöohje on säilytettävä ja luovutettava eteenpäin yhdessä laserosoitimen kanssa.

Turvaohje:
Älä katso suoraan tai heijastuvaan säteeseen. Älä suuntaa laserosoitinta toisia henkilöitä kohti. Laserosoitimet eivät kuulu lasten käsiin. Virheellisessä käytössä voi esiintyä korvaamattomia silmävaurioita. Jokainen lasersäteilyn lisääntymiseen johtava muokkaus on kielletty. Valmistaja ei vastaa mistään sellaisista vahingoista, joiden synnyn on tämän turvaohjeen noudattamatta jättäminen.

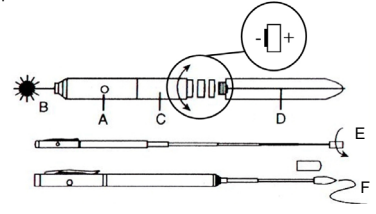
Jos lasersäde osuu silmään, silmät on suljettava tietoisesti ja pää siirrettävä välittömästi pois säteestä.

Paristojen hävittäminen:
Paristot eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Kuluttajana sinulla on lakisääteinen velvollisuus palauttaa käytetyt paristot. Voit palauttaa käytetyt paristosi kuntasi yleisiin keräyspisteisiin tai kaikkialle sinne, missä vastaavan laatuista paristoja myydään.



CZ
LASEROVÉ UKAZOVÁTKO 236 2500

Použití
Pomocí červeného světícího bodu můžete upoutat pozornost diváků na určité detaily při prezentacích, přednáškách a školeních.



A: zap/vyp
C: přihrádka na baterie
E: teleskopické ukazovátko

B: laserový paprsek
D: víčko přihrádky na baterie
F: kulíčkové pero

3 x 1,5 V baterie s oxidem stříbrným
knoflíkové baterie L736F



Pokud se použijí jiná než zde uvedená zařízení na obsluhu a nastavování nebo se provedou jiné postupy, může následkem toho dojít k nebezpečnému působení záření.

Návod k použití uschovejte a přiložte k laserovému ukazovátku, pokud jej odevzdáte dalším osobám.

Bezpečnostní pokyny:
Nedívejte se do přímého nebo odraženého paprsku. Nemířte laserovým ukazovátkem na jiné osoby. Laserové ukazovátko nepatří do rukou dětem. V případě nesprávného používání může dojít k nenapravitelnému poškození očí. Každá manipulace, která vede ke zvýšení intenzity laserového záření, je zakázána. Nárok na záruku bude odmítnut v případě škod, které by vznikly z důvodu nedodržení těchto bezpečnostních pokynů.

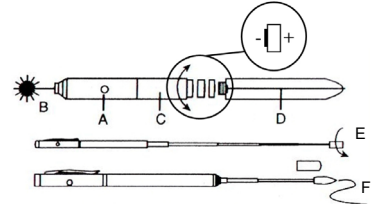
Pokud laserové záření zasáhne oko, oči vědomě zavřete a hlavu okamžitě odvrátte od směru paprsku.

Likvidace baterií:
Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni odevzdat spotřebované baterie. Můžete tak učinit na veřejných sběrných místech vaší obce nebo všude tam, kde se baterie tohoto typu prodávají.



HU
LÉZERES MUTATÓ, 236 2500

Alkalmazás
A lézeres mutató vörös pontjával prezentációk, előadások és képzések nézőinak figyelmét terelheti bizonyos részletekre.



A: Be/Ki
C: Elemtartó rekesz
E: Kihúzható mutatópálca

B: Lézersugár
D: Elemtartó rekesz fedele
F: Golyós toll

3 x 1,5 V ezüstoxid-elem
Gombaelemek, L736F



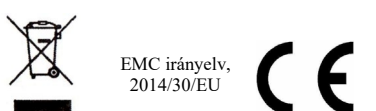
Ha az itt leírtaktól eltérő kezelő- és beállítóberendezéseket használnak, vagy más eljárásokat végeznek el, úgy az veszélyes sugárzáshoz vezethet.

A használati útmutatót őrizze meg és a lézeres mutató továbbadásakor adják át jelen útmutatót is.

Biztonsági tudnivalók:
Ne nézzenek sem a közvetlen, sem a visszaverődő sugárba. Soha ne irányítsák a lézersugarat más személyekre. A lézeres mutatók nem valók gyermekek kezébe. Visszaélésszerű használat esetén a szem gyógyíthatatlanul károsodhat. Tilos a készülék bármilyen manipulációja, mely a lézersugár erejének növeléséhez vezet. Minden olyan kárért kizárt a felelősségvállalás, melyek jelen biztonsági felhívások figyelmen kívül hagyására vezethetők vissza.

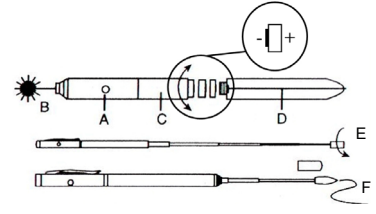
Ha a lézersugár a szembe jut, csukják be tudatosan a szemüket és azonnal fordítsák el a fejüket a sugár irányából!

Az akkumulátorok ártalmatlanítása:
Az akkumulátorok nem dobhatók a hagyományos háztartási hulladékok közé. Fogyasztóként Ön törvényileg kötelezett a használt akkumulátorok visszaadására. Az elhasználdott akkumulátorokat közüzemi gyűjtőhelyeken, vagy ott adhatja le, ahol az érintett akkumulátorokat értékesítették.



PL
LASEROWY WSKAŹNIK 236 2500

Sposób użycia
Czerwony świetlny punkt laserowego wskaźnika zwraca uwagę uczestników prezentacji, referatów i szkoleń na określone detale.



A: włącznik/wyłącznik
C: schowek na baterie
E: wskaźnik teleskopowy

B: promień lasera
D: pokrywka schowka na baterie
F: długopis

baterie 3 x 1,5 V z tlenkiem srebra
baterie guzikowe L736F



W razie stosowania innych mechanizmów obsługi i justowania, niż opisane w instrukcji eksploatacji, lub innych sposobów pracy, może wystąpić zagrożenie spowodowane przez promieniowanie.

Instrukcję użytkowania należy zachować i odstępując ewentualnie laserowy wskaźnik innym osobom, przekazać ją wraz z nim.

Wskazówka bezpieczeństwa:
Nie spoglądać bezpośredni ani w odbity promień lasera. Laserowego wskaźnika nigdy nie kierować na inne osoby. Laserowy wskaźnik przechowywać poza zasięgiem dzieci. Niewłaściwe użycie może spowodować nieodwracalne uszkodzenia oczu. Wszelkie manipulacje zwiększające moc lasera są zabronione. Wykluczamy wszelką odpowiedzialność cywilną za szkody spowodowane przez nieprzestrzeganie tych wskazówek bezpieczeństwa.

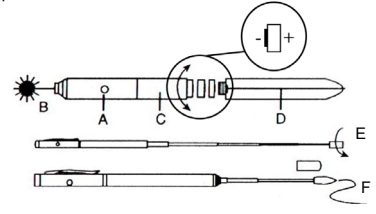
Jeżeli promień lasera trafi w oko, oczy należy świadomie zamknąć, głowę natychmiast usunąć z toru promienia.

Usuwanie baterii:
Zużytych baterii nie usuwać z odpadami domowymi. Użytkownicy mają ustawowy obowiązek do oddania zużytych baterii do punktów zbiórki. Zużyte baterie można oddawać do publicznych punktów zbiórki w miejscu zamieszkania oraz wszędzie tam, gdzie baterie danego rodzaju są sprzedawane.



SK
LASEROVÉ UKAZOVADLO 236 2500

Použitie
Pomocou červeného svetiaceho bodu môžete upívať pozornosť publika na určité detaily pri prezentáciách, prednáškach a školeniach.



A: zap/vyp
C: priečinok na batérie
E: teleskopické ukazovadlo

B: laserový lúč
D: kryt priečinka na batérie
F: guľôčkové pero

3 x 1,5 V batérie s oxidom strieborným
gombíkové batérie L736F



Ak sa použijú iné ako tu popísané zariadenia na obsluhu a nastavovanie alebo sa vykonajú iné postupy, môže to viesť k nebezpečnému pôsobeniu žiarenia.

Návod na použitie uschovajte a priložte k laserovému ukazovadlu, ak ho odevzdáte dalším osobám.

Bezpečnostné pokyny:
Nepozerajte sa do priameho alebo odrazeného lúča. Nesmerujte laserové ukazovadlo na iné osoby. Laserové ukazovadlo nepatrí do rúk deťom. V prípade nesprávneho používania môže dôjsť k nenapravitelnému poškodeniu očí. Každá manipulácia, ktorá vedie k zvýšeniu intenzity laserového žiarenia, je zakázaná. Nárok na záruku bude odmietnutý v prípade škôd, ktoré sú dôsledkom nedodržania týchto bezpečnostných pokynov.

Ak laserové žiarenie zasiahne oko, oči vedome zatvorte a hlavu okamžite odvráťte od smeru lúča.

Likvidácia batérií:
Batérie nepatria do domového odpadu. Ako spotrebiteľia ste zo zákona povinní odovzdať spotrebované batérie. Môžete tak urobiť na verejných zbierkových miestach vašej obce alebo všade tam, kde sa batérie tohto typu predávajú.

